



THOMAS GANICHOT

FREELANCE TRANSLATOR/PROOFREADER ENG-FR

PROFESSIONAL PROFILE

- Experienced English to French translator skilled in diverse domains.
- Proficient in delivering accurate and culturally nuanced translations across a wide spectrum of subjects.

CONTACT

+33681335144 / +84703615435



thomasganichot@orange.fr



France / Vietnam



EDUCATION

Master degree of Education
University Aix-Marseille | 2016

Bachelor of Linguistics
University Aix-Marseille | 2014

TECHNICAL SKILLS

- SLD Trados/Memsource
- Subtitle Edit / Aegisub
- Adobe CC

LANGUAGES

- French
- English
- Vietnamese
- Spanish

PROFESSIONAL EXPERIENCE

TRANSLATOR

Freelance - since 2017

JONCKERS

www.jonckers.com

WORDWORKS

www.wordworks.es

MERIDIAN LINGUISTICS

www.meridianlinguistics.com

TRANSPERFECT

www.transperfect.com

WOLFTONE

www.wolfestonegroup.com

ACCLARO

www.acclaro.com

KIWI VINE

www.kiwivine.kr

SUBTITLER/QC

Freelance - since 2017

IDC DIGITAL

www.idcdigital.com

IYUNO

www.iyuno.com

HIVENTY

www.hiventy.com

• Demonstrated expertise in technical, literary, and business content, ensuring precise and contextually relevant communication.

• Adept at preserving the essence and tone of the original text while ensuring linguistic fluency and cultural authenticity.

- Literary Translation: Focuses on the translation of literary works such as webnovels, comics, and mangas, preserving the style, tone, and cultural nuances of the original text.

- Marketing Translation: Translating marketing and advertising materials, including promotional content, campaigns, and product descriptions, while maintaining cultural relevance and impact.

- Website and Software Localization: Adapting websites, software, and applications to make them linguistically and culturally appropriate for specific target audiences.

- Tourism and Hospitality Translation: Translating materials related to the tourism and hospitality industry, including travel guides, hotel information, and promotional materials for tourist destinations.

- Educational Translation: Translating educational materials such as textbooks, educational software, and academic research papers for students, educators, and educational institutions.

• Proficiently create subtitles for audio-visual content, ensuring accurate translation and synchronization with the media.

• Conduct thorough reviews of subtitles for grammar, spelling, and synchronization, ensuring the final product meets established quality standards.

• Translation of various genres, such as :

- Movies/Series : Thriller, Action, Comedy, Historical
- Documentaries : Historical, Life Science, Animals
- Reality shows - Anime - Animation